Cambio de perspectiva

Servicio voluntario internacional

Experiencias personales de voluntarios, organizaciones de acogida, organizaciones coordinadoras y organizaciones contraparte mundiales

ARBEITSKREIS LERNEN UND HELFEN IN ÜBERSEE E.V.

Redactado en el marco del proyecto «FSJ Incoming aus dem Globalen Süden (FSJ INGLOS)»

← Diferentes puntos de vista →

Pie de imprenta

Editor:
Arbeitskreis »Lernen und Helfen in Übersee« e.V. (AKLHÜ)

Meckenheimer Allee 67–69
53115 Bonn
Teléfono +49 228 90 89 910
Fax +49 228 90 89 911

aklhue@entwicklungsdienst.de
www.entwicklungsdienst.de

El editor es el único responsable del contenido.

Responsable: Hartwig Euler

Entrevistas y redacción:
Tore Süßenguth
Colaboración: Jaromir Palmetshofer, Christina Schulte

Diseño gráfico:
Carmen Klaucke
www.carmenklaucke.de

Impresión:
Bonnprint GmbH, Siegburg

1.ª edición Bonn, julio de 2017

Derechos de imágenes:
Matthias Fluhrer/www.flupix.de:
Portada, pág. 2, 4, 5, 7, 10–15, 18–19, 32, 33, 35, contraportada

Tore Süßenguth:
Pág. 16, 20, 21, 23–31

Privado: Pág. 15, 17, 28, 29

La publicación está patrocinada en el marco del proyecto «FSJ Incoming aus dem Globalen Süden (FSJ INGLOS)» por:

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Socios participantes

Arbeitskreis Lernen und Helfen in Übersee e.V.

Freunde der Erziehungskunst Rudolf Steiners

VIA e.V.

Saludo

La llegada de voluntarios extranjeros a Alemania tiene en términos de política de desarrollo mucho sentido y goza de una alta prioridad, ya que brinda a los jóvenes del Sur Global la posibilidad de participar durante un período concreto de tiempo en la oferta de orientación y aprendizaje de la sociedad civil de Alemania, establecida desde hace 50 años. Tanto los propios voluntarios tras su regreso, como sus sociedades de origen, se benefician del desarrollo personal, de las experiencias en una labor de bien común y de las impresiones (tratadas sobre todo en los seminarios) de una vida en un estado de derecho, social y liberal.

Con la llegada de voluntarios internacionales se da frecuentemente una situación beneficiosa para ambas partes: los jóvenes que prestan sus servicios de voluntariado en Alemania aprenden un nuevo idioma, descubren una sociedad y cultura para ellos antes desconocida, adquieren destrezas que son de utilidad al volver a su país de origen para la elección o el desempeño de una profesión y reúnen así, experiencias y valores que pueden tener efectos positivos precisamente en el apoyo de proyectos relevantes en cuanto a políticas de desarrollo. A cambio, las organizaciones de acogida, o bien los compañeros de trabajo en las organizaciones y los voluntarios alemanes, obtienen nuevos puntos de vista y un mayor entendimiento y respeto por otras culturas e individuos. De este modo, también se contribuye a la tolerancia y a la lucha contra el racismo y la discriminación.

En el marco de diferentes formatos de servicio voluntario internacional, llegan a Alemania cerca de 1.000 jóvenes al año. En contraste, se realiza el envío de alrededor de 8.000 jóvenes por año a todo el mundo a través de los distintos programas de voluntariado regulados, de ellos, más de 3.000 voluntarios mediante el Internationaler Jugendfreiwilligendienst (IJFD) financiado por el Ministerio Federal de Familia, Personas Mayores, Mujer y Juventud (BMFSFJ). Existe por lo tanto un desequilibrio entre «Incoming» y «Outgoing», la llegada y la salida de voluntarios. Además, en el terreno político, también es deseable un aumento en la llegada de voluntarios internacionales.

El concepto del «FSJ INGLOS» ofrece la posibilidad de desarrollar un modelo en el marco de las incorporaciones del FSJ del Sur Global, hasta ahora poco representadas por ser laboriosas y caras, basado tanto en enfoques anteriores como nuevos, sobre el que también futuros y posiblemente más amplios proyectos y programas se pueden construir. Asimismo, también otros potenciales entes ejecutores pueden beneficiarse de proyectos de voluntariado internacional. A través de conversaciones e impresiones personales pudimos convencernos del impacto de este proyecto. Aquí ocurre algo que merece la pena y, por ello, quiero dar las gracias de todo corazón a todos los participantes!

Dr. Christoph Steegmans
Jefe del subdepartamento «Engagementpolitik»
del Ministerio Federal de Familia, Personas Mayores,
Mujer y Juventud (BMFSFJ)

Contenido

Introducción 5

Trasfondo del cambio de perspectiva 6

Organizaciones participantes en el cambio de perspectiva 7

Cambio de perspectiva global 8

Historias personales 10

Perspectivas de las personas que reciben asistencia . . 33

Perspectivas de voluntarios antiguos 36

Perspectivas de los socios internacionales 37

Recibir voluntarios internacionales en la organización de acogida 39

Vida y compromiso como voluntario internacional

Efecto mutuo

La internacionalización de los servicios de voluntariado en Alemania sigue creciendo. Cada vez más organizaciones de acogida ven la colaboración y el aprendizaje mutuos con y de voluntarios internacionales como un componente de la propia apertura intercultural y del cambio de perspectiva. Tanto jóvenes como algunas personas mayores de todo el mundo, se comprometen como voluntarios en toda Alemania. Estas personas, que a menudo ya estudian en sus países de origen, tienen una titulación profesional o algún otro tipo de cualificación, aportan diferentes experiencias a Alemania y prestan un servicio solidario para sí mismos y para la sociedad alemana. Una cosa tienen en común todos los participantes (voluntarios, trabajadores y responsables de las organizaciones, así como los representantes de las organizaciones de acogida y de envío): Durante el compromiso en Alemania, aprenden (más) sobre su cultura y otras culturas, aportan sus idiomas, preguntas y perspectivas al entorno (de trabajo y social) y se llevan valiosas experiencias consigo. Un objetivo general de estas acciones es reforzar el intercambio personal entre alemanes y el resto del mundo. ¿Pero qué hay detrás realmente? ¿Cuáles son las experiencias, impresiones y efectos individuales a nivel personal? ¿Sobre qué oportunidades, pero también, sobre qué obstáculos se puede informar? La presente publicación tratará estas preguntas, resumiendo las experiencias personales de los participantes.

Estas experiencias reflejan, por un lado, las dinámicas de la globalización y de la movilidad internacional. Por otro lado, muestran cómo crecen los puentes interpersonales a nivel local y cómo pueden permanecer sus efectos en los trabajadores, los clientes de las organizaciones de acogida y los voluntarios.

La creación de redes globales será así visible en las organizaciones de acogida de forma que se podrá percibir, experimentar y, en su caso, ¡leer!

Tore Süßenguth
Arbeitskreis »Lernen und Helfen in Übersee« e.V.

Jugar juntos favorece el intercambio

Trasfondo

Condiciones marco de esta publicación
Esta publicación resulta del proyecto FSJ INcoming aus dem GlObalen Süden (INGLOS) – FSJ para voluntarios internacionales del Sur Global[1]. El proyecto de tres años fomentado por el Ministerio Federal de Familia, Mayores, Mujer y Juventud (BMFSFJ) tiene como objetivo reforzar el intercambio personal con jóvenes de países del Sur Global[2]. Además, se presta especial atención al fomento del trabajo intercultural de las organizaciones de acogida. Al mismo tiempo, las organizaciones contraparte internacionales reciben apoyo para la preparación previa y posterior, así como el acompañamiento de los voluntarios en miras al aprovechamiento de las nuevas competencias adquiridas en el entorno local de origen. Así, el proyecto FSJ INGLOS está especialmente preparado para los diversos aspectos de un servicio de voluntariado transcultural. Como programa internacional basado en el Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ), pone a disposición de los voluntarios, organizaciones de acogida, entes ejecutores y organizaciones contraparte internacionales amplias medidas de fomento de parte del BMFSFJ. Puede encontrar información sobre las organizaciones participantes en la página 7.

Servicio voluntario internacional en Alemania
El proyecto FSJ INGLOS se basa en la amplia experiencia de la sociedad civil con la acogida de voluntarios en otros programas. La participación de voluntarios internacionales es posible hoy en día en todos los servicios de voluntariado nacionales regulados estatalmente del BMFSFJ: Bundesfreiwilligendienst (BFD), Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) y Freiwilliges Ökologisches Jahr (FÖJ). Desde el 2013 existe además una ayuda adicional para voluntarios con necesidades especiales, que también puede emplearse para los voluntarios internacionales. En el programa de fomento «weltwärts» del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), existe desde finales de 2013 un único componente Norte - Sur, basado en la ley alemana de servicios de voluntariado. El Servicio de Voluntariado Francoalemán y el Servicio de Voluntariado Germanoisraelí son programas bilaterales. Otro programa es el Europäischer Freiwilligendienst (EFD), financiado por la Unión Europea. Hay además, desde hace muchos años, otros servicios de voluntariado internacional con base privada que se organizan por ejemplo, mediante redes internacionales.

Las personas tras los informes
18 voluntarios y 16 organizaciones de acogida del primer año 2015/16 del proyecto FSJ INGLOS presentan sus impresiones personales. También 4 representantes de las organizaciones de envío (en los países de origen de los voluntarios) aportan sus perspectivas.
Para este folleto se consultó oralmente y por escrito a los voluntarios entre 5 y 8 meses después de comenzar su servicio de voluntariado de un año. Asimismo, compañeros de la organización de acogida y algunos representantes de las organizaciones de envío se han pronunciado por escrito o en entrevistas orales.[3] A todos los entrevistados se les preguntó sobre sus motivos y sus experiencias personales. De aquí han resultado multitud de impresiones, interacciones y perspectivas sobre el intercambio intercultural.

Muchas impresiones que llevarse consigo y compartir
Algunas de las impresiones personales, por un lado, dejan claro por qué las organizaciones de acogida quieren que siga siendo posible para jóvenes de todo el mundo realizar un servicio de voluntariado en Alemania. Por otro lado, deberían mostrar las ventajas de las experiencias interculturales a las organizaciones de acogida que hasta ahora se han ocupado poco con el recibimiento de voluntarios internacionales, o que habían visto para sí mismas más obstáculos que oportunidades.

Para posibilitar encuentros interpersonales, se necesita personas comprometidas, curiosas, abiertas, respetuosas, críticas y perseverantes. En las siguientes páginas se encuentran, en primer lugar, una visión general de las organizaciones participantes y un mapa mundial con los países de origen y los lugares de destino de los voluntarios. A continuación, se presentan las diferentes perspectivas personales de los actores participantes, sus motivos, experiencias y encuentros en un servicio de voluntariado internacional en Alemania.

1 El «Sur Global» y el término opuesto «Norte Global» no representan una ubicación geográfica, sino una explicación neutral de clasificaciones en la era de la globalización y la movilidad internacional. Anteriormente se empleaban a menudo los términos «países en vías de desarrollo» y países desarrollados.
2 Clasificación de países que establece el Development Assistant Committee (DAC) de la Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD). Los recursos de la Official Development Assistance (ODA), deben tener como objetivo principal el fomento del desarrollo económico y social de los países del Sur Global.
3 Las encuestas y entrevistas tuvieron lugar en diferentes idiomas. Las respuestas se tradujeron todas al alemán y dado el caso, se adaptaron lingüísticamente.

Organizaciones participantes

El proyecto FSJ INGLOS está realizado por las organizaciones ejecutoras Freunde der Erziehungskunst Rudolf Steiners e.V. (Freunde) y Verein für internationalen und interkulturellen Austausch e.V. (VIA). Coordinado por Arbeitskreis «Lernen und Helfen in Übersee» e.V. (AKLHÜ) y acompañado por un grupo de especialistas.

El servicio de voluntariado internacional permite el intercambio cultural

Freunde der Erziehungskunst Rudolf Steiners e.V. (Freunde)

Freunde der Erziehungskunst Rudolf Steiners e.V. promociona la pedagogía Waldorf y el bienestar social antroposófico en multitud de sectores laborales. Como ejecutor de servicios de voluntariado, hace posible que alrededor de 1.600 voluntarios al año realicen un servicio social en Alemania y a nivel mundial. Mediante diferentes programas, alrededor de 200 voluntarios internacionales de todo el mundo, prestan servicios a instituciones en Alemania.

Contacto: Jaromir Palmetshofer, teléfono: +49 721 354 806 170, Correo electrónico: j.palmetshofer@freunde-waldorf.de, www.freunde-waldorf.de

Verein für internationalen und interkulturellen Austausch e.V. (VIA)

La asociación VIA - Verein für internationalen und interkulturellen Austausch e.V. se fundó en 1992, para posibilitar a personas de todo el mundo vivir, aprender y trabajar conjuntamente y, de este modo, fortalecer la comprensión mutua en un mundo globalizado. Ejecuta diversos servicios de voluntariado y envía jóvenes voluntarios a todo el mundo. Al mismo tiempo, VIA acoge a voluntarios internacionales. La asociación ofrece prácticas en diferentes ámbitos especializados, así como estadías en familias de acogida en todo el mundo. VIA no está ligada a ningún partido o credo en específico.

Contacto: Christina Schulte, Teléfono: +49 30 780 959 013, Correo electrónico: christina.schulte@via-ev.org, www.via-ev.org

AKLHÜ – Ente coordinador del FSJ INGLOS

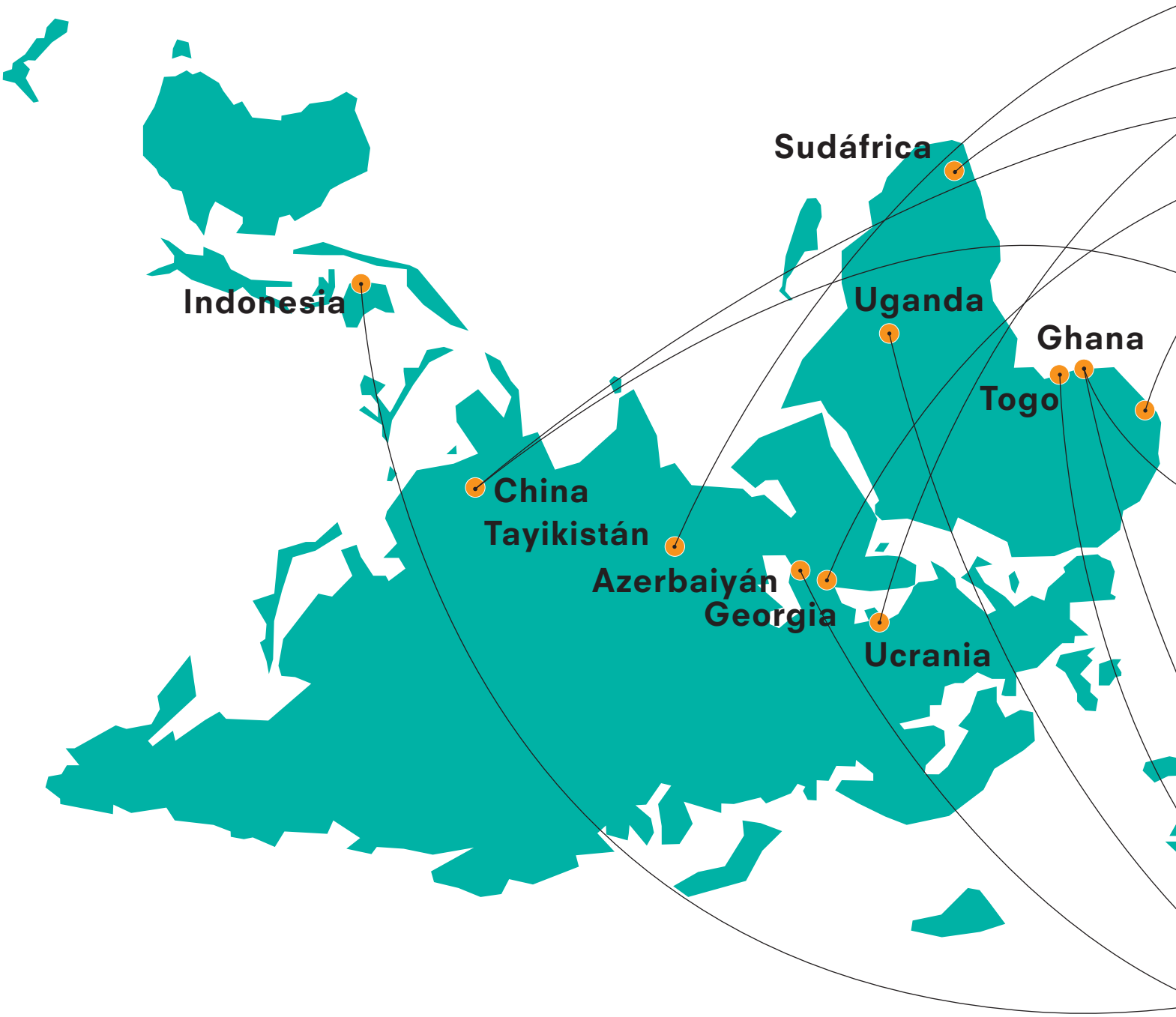
Arbeitskreis «Lernen und Helfen in Übersee» e.V. (AKLHÜ) es un punto de servicio central para actores de la cooperación al desarrollo y el público interesado en políticas de desarrollo. AKLHÜ apoya a sus miembros en sus esfuerzos por conseguir objetivos formulados junto con sus socios en diferentes países, y así, contribuir al desarrollo. Como ente coordinador del proyecto FSJ INGLOS, AKLHÜ actua como contacto para los ejecutores del proyecto, consejo de especialistas, el BMFSFJ y el público especializado. Además, coordina las relaciones públicas, el desarrollo de la calidad, la garantía de resultados y la representación política.

Contacto: Tore Süßenguth, Arbeitskreis «Lernen und Helfen in Übersee» e.V., Teléfono: +49 228 908 99 24, Correo electrónico: incoming@entwicklungsdienst.de, www.entwicklungsdienst.de

Consejo de especialistas del proyecto FSJ INGLOS

El proyecto FSJ INGLOS está acompañado de un consejo de especialistas del ámbito ejecutor. El objetivo de este es la asesoría, el acompañamiento y el apoyo de los ejecutores del proyecto, la realización de la garantía de los resultados, así como el procesamiento de recomendaciones y de la comunicación externa del proyecto. En el consejo de especialistas se encuentran, junto al puesto de coordinación y los ejecutores del proyecto, las siguientes organizaciones: Deutsches Rotes Kreuz (DRK), Evangelische Freiwilligendieste, Heim gGmbH, Internationale Bund (IB), Internationale Jugendgemeinschaftsdienste (IJGD), Katholische Bundesarbeitsgemeinschaft Freiwilligendienste y Worldwide volunteers.

Cambio de perspectiva

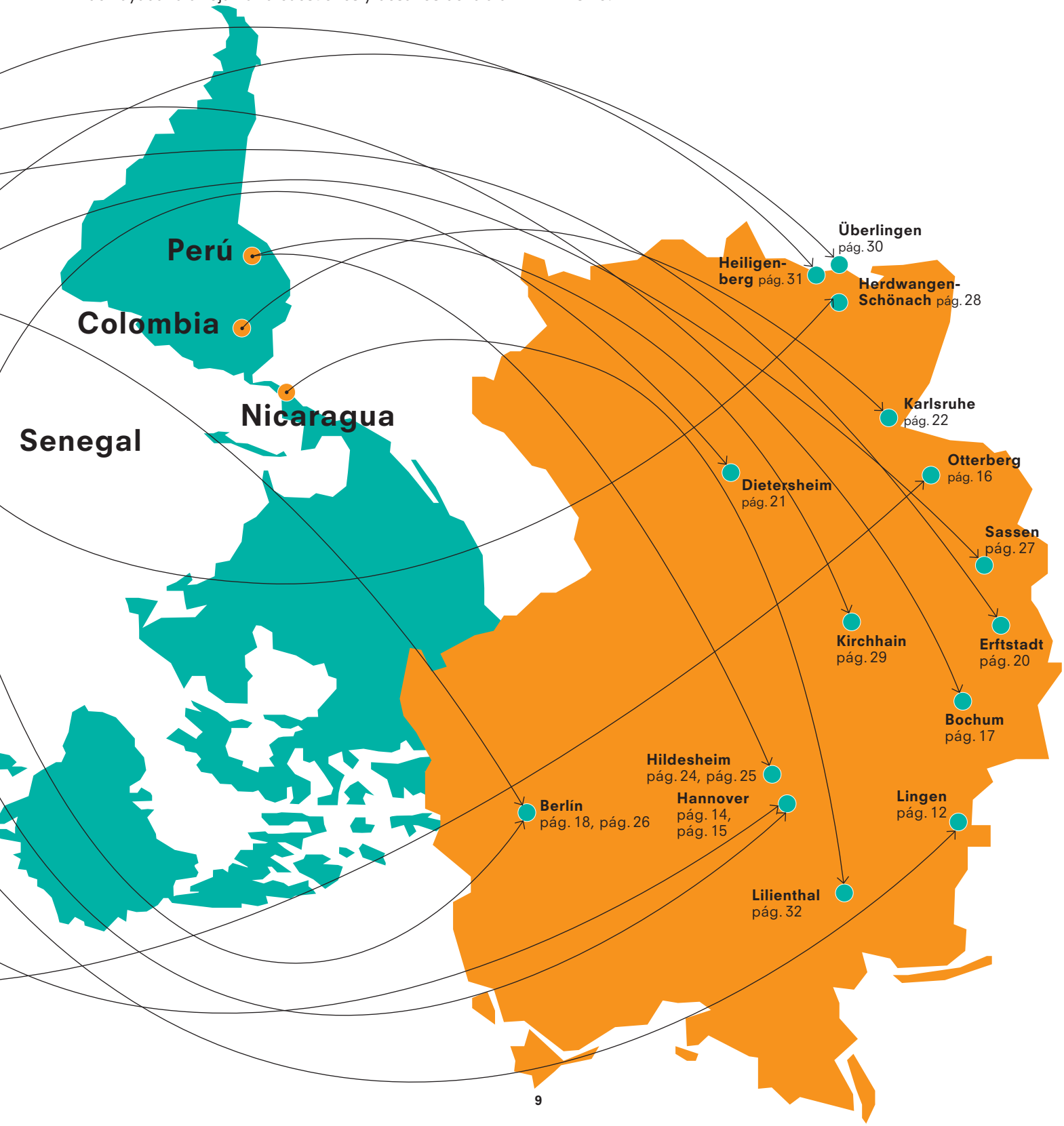


¿Qué piensa tras el primer vistazo al mapa? ¿Encuentra algo que esté mal o, al menos, diferente?

Los mapas dirigidos hacia el norte que consideramos normales hoy en día, se crearon porque los navegantes se orientaban con la estrella polar. O sea, en realidad, por casualidad. Pero caracterizan la concepción del orden de la tierra en muchas partes del mundo. Entonces, ¡por qué no darle la vuelta!

Al principio, las nuevas perspectivas, un nuevo entorno, las costumbres y los valores nuevos pueden resultar irritantes. Pero los nuevos puntos de vista también pueden ayudar a arrojar luz a cuestiones y desafíos del día a día y hacer nuevos descubrimientos. Estas son experiencias importantes para la vida en un mundo globalizado.

Los participantes del primer año del FSJ INGLOS vienen de 14 países y 4 continentes. En parte, tienen otras ideas del mundo. Empezando por el hecho de que, para ellos, Alemania se encuentra bien lejos hacia el norte, el oeste, el noreste o el noroeste. Los voluntarios viajaron a Alemania con esta y muchas otras imágenes en la cabeza. Aquí, se encuentran en las organizaciones de acogida y su entorno con personas con sus propias ideas. En estos encuentros, todos los días pasa algo. Léalo usted mismo.



Nuevas actitudes y nuevas perspectivas:
voluntarios FSJ WGLOS y otros
voluntariados internacionales
se reunen en un seminario

Nuevos sentimientos de

La motivación de Nina para participar en un servicio de voluntariado
«Quería hacer voluntariado para desarrollarme más a nivel personal y para ganar experiencia en el entorno de trabajo alemán.»

Sus experiencias en Alemania
«Me siento muy integrada con mis compañeros, sobre todo, porque me han enseñado a montar en bicicleta.»

Nombre:
Nina Lule Nassanga
Edad: 21
Origen: Uganda
Idiomas:
Luganda, inglés, alemán
Nivel educativo:
Computer Education y Diplom in Software Engineering
De Uganda trajo consigo:
Escuchar música, cocinar, ver películas, jugar a juegos de mesa y encontrar amigos

En Alemania descubrió:
Montar en bicicleta
Organización de acogida:
MediClin Hedon Klinik, Lingen (NI)
Tareas: Asistir a los pacientes dentro y fuera de la clínica; por ejemplo, a hacer la compra, el cuidado corporal, comer y beber, participar en eventos

MediClin Hedon Klinik, Lingen (NI)
¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?
«El intercambio internacional es un gran enriquecimiento y, al mismo tiempo, un desafío para todo el equipo de asistencia. Pero tras un breve período de adaptación y los eventuales problemas iniciales con el idioma, los voluntarios se integraron por completo en el equipo. El equipo de asistencia, los voluntarios y los pacientes, tienen la oportunidad, mediante el intercambio, de tener un encuentro intercultural con la reciprocidad de conocimiento y experiencias que este supone. Además, los voluntarios obtienen una visión completa de los procesos de trabajo de las estaciones y de la clínica y consiguen impresiones valiosas.»

hogar

En mi segundo día en Alemania, fui por primera vez a mi organización de acogida. Desde mi familia de acogida hasta la clínica hay unos 45 minutos andando, por lo que recibí una bicicleta. Con el autobús tendría que haber hecho trasbordo y además pasaba de manera irregular. Ahora me enfrentaba a un reto porque no sabía andar en bicicleta. En mi país natal, cuando era pequeña, siempre me decían que como mujer mi lugar era la cocina, así que nunca tuve la oportunidad de probarlo.

Por lo tanto, caminé al trabajo mi primer día. Al llegar, me preguntaron cómo había venido. «A pie», dije. Tuve la sensación de que a las personas les sorprendió eso. «Nina, tienes que aprender a andar en bicicleta», me dijeron. Pero yo no sabía cómo. Al día siguiente, volví a ir a pie y volvieron a preguntarme. Y así sucesivamente.

En mi primer fin de semana libre, por la mañana sonó el timbre. Era media docena de mis compañeros. «Queremos enseñarte a andar en bicicleta», dijeron.

Practicamos durante todo el día y nos divertimos mucho. Fue una gran sensación recibir tanto apoyo y, sobre todo, no me había caído ni una sola vez.

El lunes por la mañana, fui al trabajo en bicicleta. Al principio todo iba bien, pero poco antes de llegar a la clínica, me caí y aterricé en el suelo. No se lo dije a nadie.

El martes no me atreví a ir en bicicleta. Mis compañeros me preguntaron cómo había llegado. «A pie», dije. Me animaron: «Venga, confía en ti misma y coge la bicicleta».

Un martes, dos semanas después, volví a probar. ¡Y funcionó! Llegué rápido y segura. Desde entonces nunca me he estrellado en el camino al trabajo. Ahora, incluso puedo manejar en el bosque sin usar las manos.

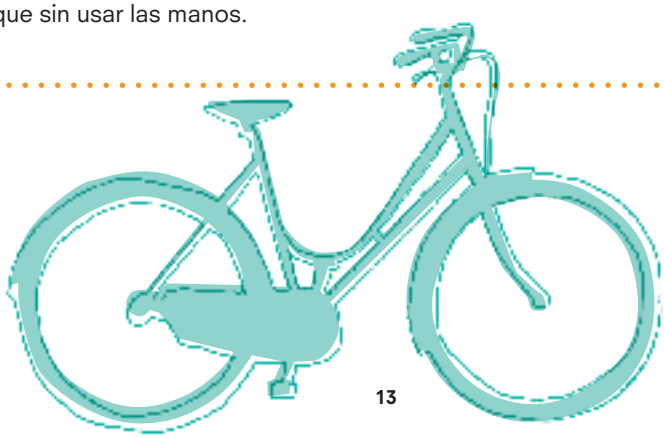
El éxito me hizo muy bien. Gracias al andar en bicicleta, soy ahora mucho más independiente.

Recorro cada pequeño tramo en bicicleta.

Mi familia en Uganda no quería creerme que aprendí a andar en bicicleta. Por lo tanto, les envié un video. Mis amigos grabaron y yo recorrí la calle. Al final de la calle, me di la vuelta para saludarlos. De repente, llegó un coche. Pude esquivarlo, pero me caí. No pasó nada, pero mi familia murió de risa al ver el video.

Una cosa más me gustaría contar. En mi país, nadie creería que muchas personas en Alemania andan en bicicleta independientemente de sus ingresos o situación social. En Uganda, no le dimos la oportunidad a los voluntarios alemanes de montar en bicicleta. En ese momento pensé que no se ajusta a ellos. Sin duda no hacen algo así en Alemania.

Ahora he adquirido una nueva perspectiva al respecto. He aprendido lo maravilloso que es ser capaz de conducir por ti mismo. Ya en las primeras semanas de mi trabajo voluntario en Alemania, empecé una nueva afición que me llevaré a casa. También le daré ›permiso‹ de andar en bicicleta a los voluntarios alemanes que encuentre en Uganda. Para ellos un fragmento antiguo de hogar, para mi uno nuevo.



No sólo se trata de idiomas

Motivación para participar en un servicio de voluntariado

Ahoéfa: «Como he estudiado alemán, quería hacer un voluntariado en Alemania para mejorar mi alemán y conocer la cultura alemana. Además, me interesa el trabajo social. Por eso, quería adquirir experiencia en este ámbito para poder aplicarla después en la vida laboral. Otro motivo fue que quería alejarme de mi país de origen (familia, amigos, cultura, etc.) para ser más autónoma e independiente.»

Liyoza: «He solicitado realizar un servicio de voluntariado porque quería adquirir experiencia práctica y personal, y ayudar a las personas. Además, quería mejorar el alemán, que ya había aprendido antes tanto en la escuela como viajando a Alemania.»

Experiencias personales

Ahoéfa: «Trabajo en un grupo residencial en el que los trabajadores y los residentes se portan muy bien conmigo. Me encuentro muy a gusto. A menudo, puedo ser una mensajera de la cultura africana o togolesa.»

Liyoza: «Veo que mi equipo es muy concienzudo. Me invitan a participar en todo.»

Nombre: Ahoéfa Afi Hoedanou
Edad: 22
Origen: Togo
Idiomas: Francés, alemán
Nivel educativo: Grado en estudios germánicos Alemán como lengua extranjera
De Togo trajo consigo: Escuchar música, leer y pasear

En Alemania descubrió: Nadar
Organización de acogida: Annastift Leben und Lernen gGmbH, Hannover (NI)
Tareas: Asistencia a jóvenes con discapacidades físicas; por ejemplo, para levantarse, para comer, para ducharse, comprar, cocinar, etc., acompañamiento a la escuela o en el taller

Annastift Leben und Lernen gGmbH, Hannover

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?

«Al año recibimos unos 30 voluntarios de diferentes países. Muchos vienen con ganas de comprometerse con las personas discapacitadas y casi siempre se desenvuelven sin prejuicios, algo que a los voluntarios alemanes a veces les cuesta. Muchos de nuestros voluntarios internacionales aceptan a todo el mundo tal y como es. Esto es muy admirable y podemos aprender mucho de ellos y de su forma de tratar a los demás.»

mis colegas en Alemania

Experiencias personales

Con Liyoza: «Liyoza está en el servicio ambulatorio y visita a muchas personas en sus casas. Así, ambas partes aprenden y conocen el día a día de la otra; algo que tiene un efecto muy especial. Puede adquirir muchísimas experiencias prácticas diferentes.»

Con Ahoéfa: «Estar con Ahoéfa permite a los jóvenes abordar mejor el tema de parecer diferente o extranjero y la relación con otros países. De lo contrario, no tienen esta posibilidad tan a menudo. Esto alberga una gran oportunidad para un aprendizaje intercultural informal.»

«Para nosotros es muy importante que los voluntarios internacionales tengan al menos un conocimiento básico del alemán. Pero algunos grupos dicen que para ellos son más importantes las nuevas perspectivas y la apertura de mente que el conocimiento del idioma.»

Nombre: Liyoza Cavadli
Edad: 24
Origen: Azerbaiyán
Idiomas: Azerí, alemán
Nivel educativo:
Grado en gestión industrial
De Azerbaiyán trajo consigo:
Ganas de conocer Alemania
En Alemania descubrió:
Salir a dar paseos

Organización de acogida:
Annastift Leben und Lernen gGmbH, Hannover (NI)
Tareas:
Asistencia a jóvenes con discapacidades físicas; por ejemplo, para levantarse, para comer, para ducharse, comprar, cocinar, etc., acompañamiento a la escuela o en el taller

Recopilar ideas para los niños

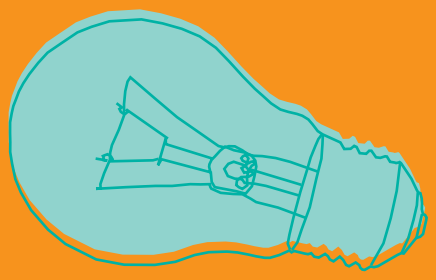
Nombre: Muamar Kadafi
Edad: 24
Origen: Indonesia
Idiomas: Indonesio, inglés, árabe, alemán
Nivel educativo: Formación profesional como comerciante, grado en Ciencias Económicas
De Indonesia trajo consigo: Interés por el senderismo y las mascotas
En Alemania aprendió: Montar en bicicleta, artes marciales
Organización de acogida: Freie Waldorfschule Westpfalz, Otterberg (RP)
Tareas: Apoyo en la vida escolar diaria, apoyo en la granja de la escuela

La motivación de Muamar para participar en un servicio de voluntariado
«Quería ser voluntario para intercambiar experiencias y conocer una nueva cultura. Para mí, era especialmente importante establecer una buena comunicación y adaptarme bien aquí.»

«Tras mi vuelta, aparte de mis estudios, me gustaría desarrollar más el hogar infantil que construí con tres amigos hace unos años. Para ello estoy recopilando ideas en mi servicio de voluntariado.»

La experiencia personal de Muamar
«La vida y el trabajo en mi organización de acogida me han inspirado mucho para el desarrollo de mi idea del hogar infantil. En medio año he podido adquirir mucho conocimiento y nuevas competencias. En especial, encuentro interesante el uso del compost para una instalación de biogás en el hogar y la arquitectura de las guarderías Waldorf. Ya he dibujado un modelo para un nuevo edificio y lo he desarrollado con un compañero alemán.»

Las prácticas religiosas también se dejan combinar bien con la rutina de trabajo: Muamar cuenta: «Como los viernes al mediodía voy a la mezquita a rezar, cambio el día libre y vengo a la escuela los sábados. Funciona sin complicaciones.»



Freie Waldorfschule Westpfalz, Otterberg

Historia
La Freie Waldorfschule Westpfalz se fundó en 1991. Los padres y los maestros colaboran estrechamente entre sí. Consiguen un entorno de aprendizaje familiar centrado en los niños. Otro punto de atención es el aprendizaje de idiomas extranjeros: el inglés y el francés se imparten ya desde el primer grado. Aquí, los voluntarios internacionales suponen un importante puente de unión con el mundo para los alumnos.

¿Por qué reciben voluntarios internacionales?
«Es una gran oportunidad de obtener una percepción de un entorno cultural diferente, despertar la curiosidad, mostrar tolerancia y expandir la pedagogía Waldorf alrededor del mundo.»

Experiencias personales
«Admiro el valor de los voluntarios de comprometerse durante un año con esta aventura tan lejos de casa. Los considero abiertos, curiosos, seguros de sí mismos y motivados.»

Sé fuerte y valiente

La experiencia personal de Robin Jessica

«El mejor modo de entender las cosas es viajar al lugar en el que se originan. Tras ocho meses en Alemania, no puedo hacer más que confirmar esta frase. Vivir durante mucho tiempo en otro país era mi sueño de la infancia. Antes sólo era una fantasía, pero ahora se ha hecho realidad.»

Al despedirme de mi abuela lloré. Ella me reconfortó diciéndome: «Sé fuerte y valiente». También conocía el refrán: «En el extranjero se aprende más sobre sí mismo de lo que uno puede imaginarse». Ahora sé que ambos dichos son ciertos.

En casa, no solía darme cuenta de mis propias marcas culturales y no me daba cuenta de quién soy. Probablemente no lo había pensado. Con ayuda de mis seminarios y con muchas charlas, me he desarrollado y me he conocido mejor. A veces estaba más bien sola y no tenía a nadie que pudiese aclarármelo todo de inmediato. Pero así me volví creativa y solucioné problemas de formas inusuales. De este modo he salido de mi zona de confort. Esto no siempre fue fácil. Pero siempre recordaba las palabras de mi abuela: «Sé fuerte y valiente». Ahora puedo decir: Cuando me despedí de ella sólo eran palabras. Ahora son experiencias. He podido vivir sus sabias palabras. Mi sueño se ha hecho realidad.

Nombre:
Robin Jessica Lucas
Edad: 23
Origen: Sudáfrica
Idiomas: Afrikáans, inglés, alemán
Nivel educativo:
Grado de acceso a la universidad, carrera de educación en desarrollo infantil temprano
De Sudáfrica trajo consigo: Escribir, escribir poesía, dibujar y pintar, hornear y cocinar

En Alemania descubrió:
Gimnasia y aeróbic
Organización de acogida:
Widar Schule, Bochum (NRW)
Tareas:
Asistir a los profesores, ayudar en el cuidado de los grupos y ser la persona de contacto para los niños

Widar Schule, Bochum

Información sobre la organización de acogida

Widar Schule es una escuela Waldorf moderna con más de 400 estudiantes, 40 profesores y entre 2 y 3 voluntarios. De ellos, hay siempre mínimo un voluntario internacional. La escuela está siempre abierta para todos, independientemente de la procedencia social, cultural o religiosa. Desde el principio, se enseñan dos lenguas extranjeras. Nuestro objetivo es que los alumnos vean el mundo con los ojos abiertos.

Robin Jessica sobre la gimnasia y el aeróbic

«Disfruto y me alegro mucho conociendo a gente nueva en el aeróbic. Hablamos y nos reímos mucho. Espero los martes con ganas.»

Sus planes tras el servicio de voluntariado

«Tras mi vuelta, me gustaría continuar mis estudios de docencia y empezar un máster en formación para personas discapacitadas.»

Sorpresas incluidas

Los niños y yo jugamos y aprendemos mucho juntos

La motivación de Michael para participar en un servicio de voluntariado
Antes de su servicio en Alemania, Michael había trabajado con voluntarios alemanes una y otra vez, y habían hablado mucho sobre el intercambio cultural. Un voluntario alemán le dio la idea de hacer él mismo un voluntariado. «Veo el voluntariado como una gran oportunidad para experimentar más sobre otras culturas, convicciones y costumbres y, al mismo tiempo, para mostrar mi propia cultura a las personas de otros países.»

Sus planes al acabar su servicio
A Michael le gustaría crear su propia organización en Ghana para ayudar a su comunidad con sus experiencias de Alemania. En especial, para él es importante mostrar a los niños nuevas vías de aprendizaje.

La experiencia personal de Michael
La forma en la que Michael descubrió su nueva afición, jugar al fútbol, es una historia increíble:

Aquí en Berlín, encontré una billetera en la calle. Estaba llena de dinero y tarjetas, pero carecía de carné de identidad. Sólo encontré la tarjeta de visita de un entrenador de fútbol. Con un amigo, fui a la dirección mencionada. Resultó que la billetera pertenecía al entrenador de fútbol. Se alegró mucho y me preguntó qué estaba haciendo en Berlín. Entonces le hablé sobre mi servicio voluntario y la vida aquí. El entrenador me invitó a un entrenamiento de fútbol. Fue una recompensa sorprendente. Desde entonces, he adoptado una nueva afición, tengo nuevos amigos y me siento cómodo fuera de mi lugar de trabajo. En Berlín, por desgracia, siempre me siento juzgado por mi color de piel.

Friedrichhagener Kinderladen e.V.

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?
«Además de los voluntarios alemanes, también acogemos voluntarios internacionales porque así nuestro jardín de niños es culturalmente mixto. Es lindo cómo los niños aprenden a tratar con personas que al principio sólo hablan poco alemán. Así, se dan cuenta de que no todo tiene que ser de una sola manera.»

Nuestros aprendizajes
«Con y de Michael hemos aprendido lo diferente que se pueden tratar ciertas cosas y hasta dónde habían estado limitadas nuestras perspectivas.»

«Al principio no estábamos seguros de qué podíamos hacer para la integración de Michael y la nuestra. Lo invitamos a comidas y a festejos, y allí pudo conocer a muchas familias. Al hacerlo hemos aprendido que la integración es un proceso muy individual y que no hay una receta única. A todo el mundo le encantó su proyecto musical, esto es un componente importante.»

Nombre:
Michael Kwadwo Ofori
Edad: 23
Origen: Ghana
Idiomas:
Fantse, inglés, alemán
Nivel educativo:
Formación secundaria, profesor de danza y percusión
De Ghana trajo consigo:
Canto, baile y percusión (generalmente sólo en el trabajo)

En Alemania descubrió:
El fútbol
Organización de acogida:
Friedrichshagener Kinderladen, Berlín (BE)
Tareas:
Cantar, jugar en el jardín y contar historias; asistencia en el orden y la limpieza

Diferencias valiosas

Freie Waldorfschule Erftstadt:

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?

«Desde hace varios años, algunos de nuestros alumnos se van al extranjero como voluntarios.»

De hecho, fue una antigua alumna la que me impulsó a hacerlo con la pregunta: «¿Por qué no hay voluntarios internacionales en nuestra escuela?»

«En el año escolar 2015/16, acogimos al primer voluntario internacional. [...] Con ello, queremos darnos cuenta de que como personas y, en concreto como escuelas Waldorf, vivimos en un mundo y podemos entendernos y ayudarnos mejor con el conocimiento de las condiciones de vida de cada uno.»

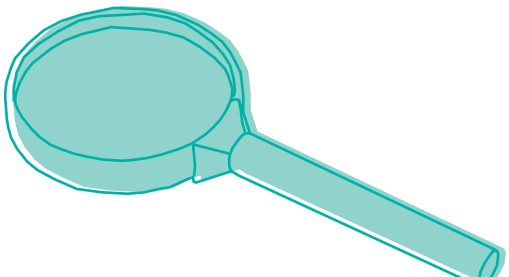
La experiencia personal de Luxin

«Me gusta que las escuelas Waldorf tengan una relación estrecha con los padres para que la escuela pueda desarrollarse bien. Por ejemplo, hay muchas fiestas y celebraciones que se corresponden con las estaciones. Estas las hemos organizado entre los niños, los padres, los profesores y yo. Creo que la escuela Waldorf tiene más cohesión social que otras escuelas y aprecia su trabajo pedagógico.»

En comparación con la vida en China, Luxin establece que «se ha acostumbrado a la comida fría [Abendbrot (cena)] en Alemania», algo que al principio le pareció extraño porque ella siempre come caliente en casa.

Le gusta mucho también que se use la bicicleta para tramos cortos y que exista una red perfecta de carriles para ciclistas ¡incluso en el bosque! Desde la casa de su familia de acogida hasta el bosque son sólo 10 minutos a pie.

Ella dice: «Nunca voy a olvidar mi aterrizaje en Frankfurt. La primera vez que vi la ciudad desde el avión, sólo vi árboles en lugar de edificios. Hay mucho más verde en las ciudades alemanas.»



La motivación de Luxin para participar en un servicio de voluntariado

«Quería hacer un voluntariado a toda costa porque me interesa mucho la pedagogía Waldorf y además había estudiado filología alemana. Lo considero una buena oportunidad para conocer bien Alemania.»

Nombre: Luxin Deng
Edad: 22
Origen: China
Idiomas: Chino mandarín, inglés, alemán
Nivel educativo: Grado en filología alemana
De China trajo consigo: Baile, lectura
En Alemania aprendió: A tejer

Organización de acogida: Freie Waldorfschule Erftstadt, Erftstadt (NRW)
Tareas: Ayuda a los niños del segundo grado en la escritura, el dibujo, el cálculo, etc.; asistencia al profesorado

En Alemania, Luxin vive con una familia de acogida.

La madre de acogida de Luxin nos cuenta:

«Para nosotros lo más interesante es la comparación cultural. Con Luxin hemos aprendido a valorar lo privilegiados que somos en nuestro país en lo relativo a la importancia ecológica, social y política, y por la posibilidad de tener la pedagogía Waldorf. Nos ha parecido muy valioso su aprecio por lo que ha experimentado aquí. Nuestra impresión es que Luxin se lleva muchas ideas para dar un sano empujón también en casa. También pudimos renovar nuestra propia imagen de los valores de la antigua sociedad china con un vivo intercambio. Esto también fue muy valioso.»

Equipo fuerte

La motivación de El Hadji Gora para participar en un servicio de voluntariado
Sus amigos siempre le habían hablado de Alemania: «Quería conocer la vida y el trabajo en Alemania. Me interesaba mucho. También encontraba fascinante el trabajo con las personas. Como nunca había trabajado con discapacitados, hice antes una práctica en Senegal y luego me decidí por ello.»

«Dar con personas amables y ser acogido con cariño» era lo que El Hadji Gora entendía por ser bienvenido al principio de su servicio.

Mirando atrás su experiencia hasta ahora, nos cuenta: «Me siento muy a gusto en mi equipo. Son compañeros muy comprometidos, motivados, amables y responsables. Me doy cuenta de que con el paso del tiempo me he vuelto más autónomo y obtengo más responsabilidad en el trabajo con personas discapacitadas. Me siento bien acogido y soy un voluntario totalmente «normal». Igual que lo son los voluntarios alemanes.»

Nombre:
El Hadji Gora Kebe
Edad: 23
Origen: Senegal
Idiomas: Wólof, francés, inglés, alemán
Nivel educativo/experiencia laboral:
Grado de acceso a la universidad, diferentes actividades en un colegio, una panadería, una granja y una guardería

De Senegal trajo consigo:
Escuchar música y jugar al fútbol
Organización de acogida:
Camphill Dorfgemeinschaft Hausenhof, Dietersheim (BW)
Tareas:
Apoyo a personas con discapacidad en labores de jardinería, limpiar y ordenar

Camphill Dorfgemeinschaft Hausenhof:
¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?

«El servicio de voluntariado internacional representa la integración en el sentido más amplio, reúne diferentes puntos de vista y da lugar a nuevas formas de comunidad. Lógicamente, nuestro compromiso resulta necesario para mostrar a la juventud que existen puentes entre nuestro equipo y el mundo laboral.»

Otro argumento para la realización de los servicios de voluntariado internacional es que permiten el intercambio de experiencias y el aprendizaje mutuo. Echando un vistazo más allá, las diferencias socioculturales pueden experimentarse como un enriquecimiento en su conjunto.

Como motivo principal para el trabajo voluntario aplica: «Acercar a los jóvenes al trabajo social y despertar su interés por este.»

El servicio de voluntariado internacional promueve encuentros sostenibles
«A pesar de las dificultades iniciales del idioma y la cultura, ha surgido una buena relación de cooperación. En algunos casos los contactos y las amistades se conservan durante años.»

El aprendizaje dia es algo especial

La comunicación directa con extraños es algo atípico en Alemania. Antes y al inicio de mi servicio voluntario, pensaba que los alemanes serían muy fríos y que no querrían acercarse a otras personas. Ahora, creo que a los alemanes les gusta establecer relaciones, pero no hacen alarde de ello en público. Para entender mejor esto, quiero contar una historia:

Tuvo lugar mi primera semana en Alemania. Me resultaba difícil entender el idioma y aún más difícil hablarlo. En esta condición, tuve que ir a trabajar. Había escrito en un papel el número del autobús y los trenes que me llevarían al trabajo. El primer día, todo fue muy fácil pues el autobús y los trenes llegaron puntuales y mis preocupaciones eran infundadas. Estaba muy agradecida de que el transporte funcionase tan bien aquí. Al tercer día, comprobé, como siempre, el número de la línea 110 y subí al autobús. Llegó con una diferencia de un minuto con respecto al día anterior. Así que no me preocupé. Pero, de repente, el autobús cambió de dirección. Fui rápidamente a la parte delantera y le pregunté al conductor si el autobús iba a la estación Malsch. Con una cara más bien hostil, me dejó claro que había cogido el autobús equivocado. Así que me bajé y esperé al siguiente autobús con el número 110. Me subí y pregunté al conductor del autobús con una voz muy tímida «Malsch Bahnhof? [¿Estación Malsch?]». Con una ligera inclinación de cabeza, dijo «Ja [Sí]».

A la mañana siguiente estaba intranquila y nerviosa aunque coger el autobús era, en realidad, algo muy simple. Me repetía mentalmente que debería hablar con claridad para preguntar si era el autobús correcto. Cuando el autobús llegó y se abrió la puerta, vi al mismo conductor del día anterior – el del bus correcto – y pregunté otra vez «Malsch Bahnhof? [¿Estación Malsch?]». «Ja [Sí]», dijo.

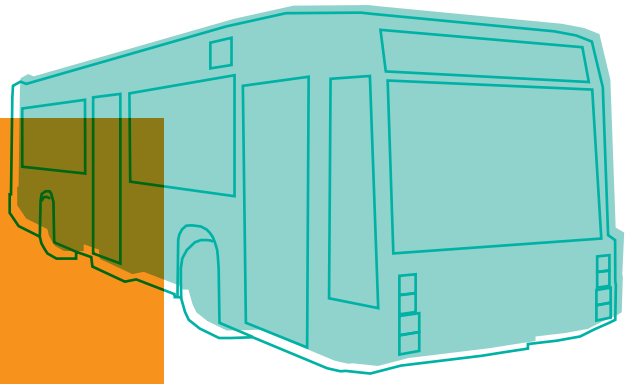
Entonces me di cuenta de que el mismo conductor conduce ese autobús todos los días. Cada mañana, me alegraba de ver esa cara familiar porque significaba que estaba en el autobús correcto.

Durante unas dos semanas, me subía cada mañana al autobús, veía al conductor, sonreía y decía con alegría «Morgen [Buenos días]» pero no recibía ninguna respuesta. Hasta que, una mañana, me subí al autobús y antes de haber tenido tiempo para sonreír, me miró, sonrió y dijo: «Morgen! [¡Buenos días!]». Sólo eso hizo que mi día fuera especial. Me sentí un poco más en casa.

Ese día, era muy consciente de que tenía mi cultura y mi experiencia cotidiana de Colombia muy dentro de mi y que la llevo a todos lados.

Mis rasgos culturales son visibles incluso en las cosas más pequeñas de la vida diaria y estoy contenta y orgullosa de poder participar activamente en un intercambio cultural. Ahora entiendo los diferentes enfoques de las relaciones que se tienen en Alemania y en mi país natal. A menudo tienen la misma intención pero parecen totalmente diferentes.

rio



Nombre:
Juana Botero Gómez
Edad: 24
Origen: Colombia
Idiomas:
Español, inglés, alemán
Nivel educativo:
Bachillerato en colegio Waldorf, formación en diseño de moda, carrera como profesora Waldorf
De Colombia trajo consigo: Bailar tango
En Alemania descubrió:
Pasear en la naturaleza

Planes tras finalizar el voluntariado:
Continuar la carrera
Organización de acogida:
Parzival Zentrum Karlsruhe (BW)
Tareas:
Apoyo en una clase para refugiados y actividades extraescolares con los refugiados, apoyo en el cuidado de los niños después del colegio

La motivación de Juana para participar en un servicio de voluntariado

«Desde que estaba en el colegio, soñaba con vivir y trabajar en el extranjero. Elegí Alemania porque me interesa la pedagogía Waldorf y, sobre todo, porque pensaba que la vida cultural era, en muchos aspectos, totalmente diferente a la vida cotidiana en Colombia».

Parzival Zentrum Karlsruhe

Información sobre la organización de acogida

El Parzival Zentrum Karlsruhe alberga varias escuelas independientes reconocidas estatalmente y una casa para niños con grupos de educación preescolar inclusivos, guarderías y un centro de educación especial. Desde el año escolar 2014/15, existen programas escolares para menores refugiados no acompañados. Desde 2015, existe la Parzival-Jugendhilfe que se ocupa de los menores refugiados no acompañados. Cada año, laboran en el centro varios voluntarios.

La experiencia personal de Juana en Alemania

«Mi primera impresión de Alemania es que la gente es muy distante. Mis compañeros de trabajo son sólo compañeros de trabajo, no amigos. Aquí, las reglas claras son la base fundamental de la convivencia, aunque las reglas no sean importantes en sí mismas. He experimentado que las personas defienden el uso de normas y aclaran que deben respetarse incluso si ven que el cumplimiento no cambia nada. Para mí, no siempre fue fácil adaptarse a las normas. Además, a los alemanes les gusta quejarse de las cosas que van mal.

Por otro lado, en Alemania las personas son muy organizadas, los trámites no son complicados y las cosas no tienen diferentes significados. Así, me resulta más fácil entender los significados. Los alemanes tienen una forma muy educada de decir las cosas que lo hace mucho más fácil.»

Con amor por la mú

Nombre: Branko Joaquin Carranza Rabanal
Edad: 19
Origen: Perú
Idiomas:
Español, inglés, alemán
Nivel educativo:
Grado de acceso a la universidad
De Perú trajo consigo:
El fútbol
En Alemania descubrió:
Andar en bicicleta y pasear
Planes tras finalizar el voluntariado:
Carrera en protección medioambiental
Organización de acogida:
Arpegio Hildesheim (NI)
Tareas:
Enseñar el cuidado de instrumentos, brindar apoyo a los niños en los ejercicios de música, apoyar a los profesores de música en las clases de Cuerda y Orquesta, mantenimiento y traducción de la página web de la asociación

Motivación para participar en un servicio de voluntariado

Lo especial de Keizyu y Branko es que también han aprendido a tocar sus instrumentos en un proyecto social de música en Perú. Ellos son los primeros voluntarios que han llegado a Alemania en esta situación. De esta forma, ambos pueden construir puentes personales a través de cuales aportan sus propias experiencias como participantes, a su rol de apoyo como voluntarios.

Branko: «He venido a Alemania, porque aquí tengo la oportunidad de enseñar a los niños lo que yo mismo he aprendido. Estoy muy motivado. Los voluntarios alemanes en Perú fueron también un modelo a seguir para mí.»

Keizyu: «Para mí, el voluntariado en Alemania era muy interesante porque quería obtener más experiencia en la enseñanza antes de la fase práctica de mi carrera en Pedagogía.»

Experiencias personales

Keizyu: «Admiro la implementación creativa del proyecto y también el esfuerzo y la paciencia invertidos en nuestro proyecto.»

Branko: «Antes pensaba que los alemanes no sabían lo que era divertirse. Ahora los he conocido y he encontrado personas muy divertidas. También viven en una zona agradable. ¡Pero aquí sencillamente hace demasiado frío». «Me gusta mucho trabajar en un colegio donde la mayoría de los alumnos no tiene raíces alemanas. Así veo muchas culturas y tradiciones y me doy cuenta de cómo se diferencia el modo de vida de unas y otras. En parte, esta diversidad también existe en Perú.»

Ambos dicen que, hasta ahora, la experiencia ha sido mayoritariamente positiva, que fueron recibidos con los brazos abiertos y que se sienten muy integrados. Actualmente, ambos se plantean prolongar su estancia unos meses más para aprender aún más (alemán) y para poder, por ejemplo, respaldar mejor proyectos musicales internacionales cuando regresen a Perú.

sica

Ofrezco mi apoyo

Nombre:
Keizyu Romero Fernández
Edad: 20
Origen: Perú
Idiomas:
Español, inglés, alemán
Nivel educativo:
Grado de acceso a la universidad y carrera en Pedagogía
De Perú trajo consigo:
Leer, correr, bailar y dar clases de música
Planes tras finalizar el voluntariado: Continuar su carrera en pedagogía

Organización de acogida:
Arpegio Hildesheim (NI)
Tareas:
Enseñar el cuidado de instrumentos, brindar apoyo a los niños en los ejercicios de música, apoyar a los profesores de música en las clases de Cuerda y Orquesta, cuidado y traducción de la página web de la organización

Arpegio Hildesheim

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?

Una fundadora de la asociación conoció la escuela de música Arpegio en Trujillo (Perú) durante su voluntariado. Allí, los niños y los jóvenes reciben clases de música independientemente de su capacidad financiera. Tocando juntos en orquestas, los niños se entusiasman con la música, experimentan un gran sentido de comunidad y desarrollan una perspectiva para su vida.

Con pesar, los fundadores vieron que la situación económica de los padres condiciona notablemente si el niño puede desarrollar su talento musical y su personalidad. De esta forma, se fundó la asociación Arpegio Hildesheim e.V. conforme al modelo peruano.

«El proyecto peruano es nuestro modelo»

(Fundadora de Arpegio Hildesheim e.V.)

«Queremos llegar a los niños que, hasta el momento, no tienen acceso a la música.»

¿Qué valor tiene la inserción de voluntarios internacionales para usted?

«Con la contratación de voluntarios internacionales, mostramos a los estudiantes que los jóvenes no europeos pueden desempeñar papeles de liderazgo y asumir la responsabilidad. Está claro que el dominio perfecto del alemán no es un requisito previo para la entendimiento interpersonal. Ni el color de la piel, ni el idioma nativo ni el estatus social son factores decisivos. Lo son la habilidad musical, la responsabilidad y la motivación.»

Cita de una profesora de clase de Cuerda, supervisada por Keizyu y Branko:

«Me gustan los dos voluntarios. Están comprometidos, pueden tratar bien a los niños e irradian entusiasmo. Son una gran incorporación. Casi pienso que sería útil para mi contar con habilidades lingüísticas. [...] El proyecto es un verdadero éxito.»

Otro sentido de orden

La experiencia personal de Mengyao

«Los alemanes tienen siempre gran bondad y mucha confianza», describe Mengyao. Al principio, tenía la sensación de que en Alemania todo tiene que seguir un cierto orden. Este punto de vista ha cambiado con el tiempo. Cita un ejemplo:

«Viajo a diario en autobús y tren en Berlín. Lo que me sorprendió es que mucha gente tiene un billete mensual, otros compran un billete diario y algunos viajan sin él. Para mí, este es un buen ejemplo de una forma más libre de orden en Alemania. En China se controla en cada paso, tanto a la entrada como a la salida de la estación. Además, los billetes son personales. Aquí, sólo he visto dos controles aunque ya llevo medio año aquí». Por el contrario, Mengyao siente una «gran confianza entre las personas», algo que siempre le sorprende.»

Nombre: Mengyao Xu
Edad: 23
Origen: China
Idiomas: Chino mandarín, inglés, alemán
Nivel educativo: Grado en Alemán con especialización en Periodismo Internacional
De China trajo consigo: Escribir historias y tomar fotos

Lugar de trabajo: Waldorfkindergarten Prenzlauer Berg, Berlín (BE)
Tareas: Apoyo en la vida diaria del jardín de niños, preparar la comida, limpiar y lavar los platos, jugar con los niños

La motivación de Mangyaos para participar en un servicio de voluntariado

«Quería hacer un servicio voluntario porque me gusta Alemania. Me interesa la cultura alemana. En mi país natal, trabajaba como voluntaria en una guardería y así surgió la idea.»

¿Qué vas a hacer al regresar?

«Hice anteriormente prácticas en una empresa editorial e intentaré conseguir un trabajo como ese.»

Waldorfkindergarten Prenzlauer Berg, Berlín

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?

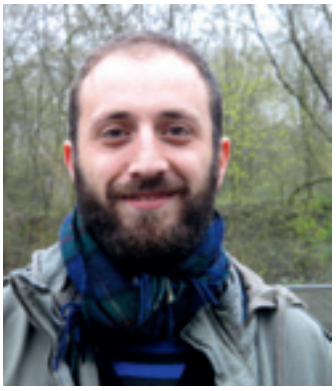
«Mengyao es nuestra primera voluntaria internacional. Nuestra guardería está conformada internacionalmente y, por tanto, queríamos intensificar la interculturalidad. Su solicitud encajaba en este proceso».

Experiencias personales

Los empleados del grupo de Mengyao afirman que ha surgido otra cultura de comunicación en el grupo desde que llegó Mengyao. Desde entonces, los niños escuchan y toman conciencia del idioma alemán de manera diferente. «Se trata de algo que ninguno de nosotros había esperado», declara la directora del grupo.

«En el futuro, queremos tomar un poco de distancia de nuestro «orden alemán» y ganar más serenidad. La incorporación de Mengyao nos ha hecho reflexionar sobre cómo los voluntarios internacionales, los niños y los empleados podemos beneficiarnos mutuamente.»

Aprendizaje y apoyo mutuos



Nombre: Tornike Gobejishvili
Edad: 24
Origen: Georgia
Idiomas: Georgiano, inglés, alemán
Nivel educativo: Derecho
En Alemania aprendió: Artesanía
Planes tras finalizar el voluntariado: Continuar eventualmente su estudio

Organización de acogida: Camphill Schulgemeinschaft Bruckfelden (BW) hasta 01/2016, a partir de 02/2016 Lebensgemeinschaft Sassen (RP)
Tareas: El apoyo a personas con discapacidad, ayuda con las actividades de tiempo libre para los niños, ayuda con las tareas prácticas en el hogar y en una cocina

La motivación de Tornike para participar en un servicio de voluntariado
«Me decidí por realizar un voluntariado porque no estaba seguro de mi carrera. Así que quería una experiencia práctica y conocer una nueva cultura.»

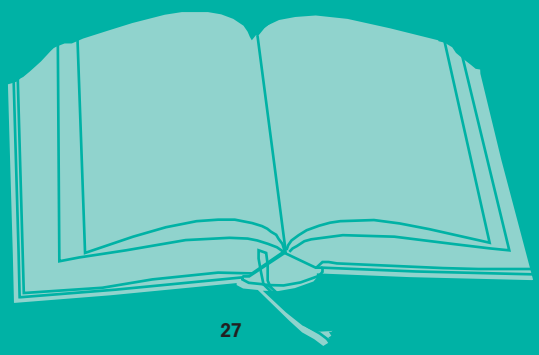
Sus experiencias personales en Alemania
Tornike resume sus experiencias: «Aquí no tengo amigos ni familia. Y a veces tengo grandes preocupaciones, como todas las personas. Y entonces debo decidir qué hacer. Debo aceptar la situación por mí mismo y no esperar ningún otro tipo de apoyo.

Con este conocimiento puedo abordar ahora mejor los problemas y motivarme a mí mismo. Es una buena experiencia para mi vida futura. He crecido mucho gracias a esta experiencia. Aunque volveré a estar con mis amigos y mi familia, es algo que debo recordar.»

La importancia del idioma
«Para mí también es muy importante aprender alemán porque me encanta el idioma alemán y la poesía alemana. Quiero entender la poesía de Hermann Hesse. Al leer, necesito buscar siempre las palabras en Internet, no merece la pena. Quiero seguir aprendiendo alemán y poder leerlo.»

Lebensgemeinschaft Sassen (RP)
Experiencias personales
«Los voluntarios experimentan en nuestras familias extendidas el esfuerzo por una formación comunitaria que integre, desarrolle y promueva los diferentes talentos. Durante un año, son miembros de la comunidad y ayudan en el cuido y en los talleres.»

«En esencia, el servicio de voluntariado incluye conocer y aprender a entender a las personas, trabajar juntos, apoyarse mutuamente y aprender unos de otros, en la familia, en y después del trabajo.»



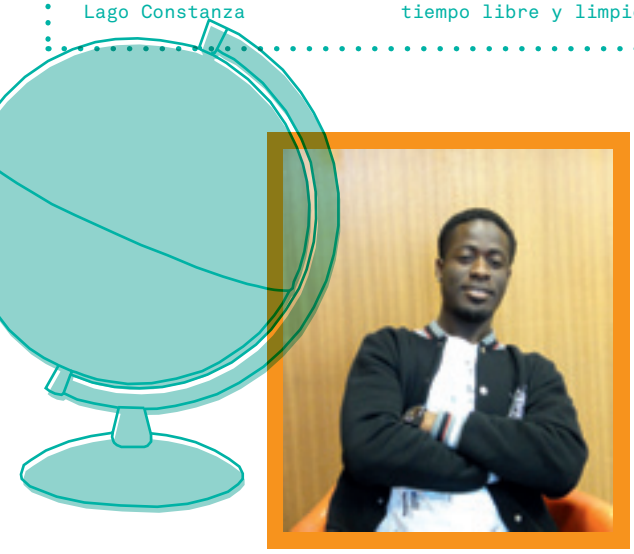
Puentes interculturales al mundo entero

La motivación de Samuel para participar en un servicio de voluntariado

«He solicitado un servicio voluntario en Alemania porque esto me da muchas oportunidades para mi desarrollo profesional. Dado que ya he trabajado durante un año como profesor en Tailandia, me gustaría aprovechar la oportunidad para adquirir más habilidades.»

Nombre:
Samuel Benjamin Nettev
Edad: 22
Origen: Ghana
Idiomas:
Ganés, inglés, alemán
Nivel educativo:
Grado de acceso a la universidad
En Alemania descubrió:
Correr a la orilla del Lago Constanza

Organización de acogida:
Lebens- und Arbeitsgemeinschaft Lautenbach e.V., Lautenbach
Tareas: Vivir y trabajar en una residencia con nueve personas discapacitadas (entre 24–36 años), ayudarles a comer, cocinar, asearse, apoyo en actividades de tiempo libre y limpieza



Lebens- und Arbeitsgemeinschaft Lautenbach e.V.

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?

«Contamos mayormente con voluntarios alemanes (30, aprox.), pero los voluntarios internacionales constituyen el 10-20 %. Nos beneficia tener voluntarios internacionales. Se trata de una ampliación de horizontes, ya que el intercambio cultural enriquece a ambas partes. Para nosotros es importante que nuestros clientes reunan experiencias «no europeas» que, de otro modo, serían inalcanzables.»

Experiencias personales

«Al principio, muchos voluntarios internacionales necesitan más tiempo para incorporarse y la disponibilidad para ocuparse de ellos. Desde una perspectiva de manejo de personal, observo por un lado el mayor esfuerzo al inicio [trámites migratorios, apertura de cuenta, curso de idioma, capacitación, actividades diarias y de tiempo libre]. Por otro lado, los voluntarios internacionales traen a menudo junto con sus habilidades profesionales, un sentido especial para las personas con discapacidad. Samuel, por ejemplo, se ha adaptado rápidamente, empatiza bien y no tiene reparo en trabajar con personas con discapacidad.»

«Trabajar con personas con discapacidad siempre ha exigido un cambio de perspectiva. De esta forma, como organización podemos construir también relativamente fácil puentes culturales y geográficos.»

«Los voluntarios internacionales nos ayudan a darnos cuenta de la diversidad de la condición humana. De esta forma, se establecen en nuestra región rural [a orillas del Lago Constanza], también fuera de la organización de acogida, puentes interculturales con el mundo.»

Sus experiencias personales

«Al principio me sentía perdido: como voluntario internacional en un entorno de trabajo y en una cultura totalmente diferentes. Con el tiempo, ha ido mejorando y, actualmente, mantengo una buena relación con mis compañeros de trabajo. Espero que sigamos en contacto tras mi voluntariado. He sentido mucha hospitalidad.»

mi paseo con los vecinos

Nuevos amigos

Nombre:
Sorayda Arana Huaman
Edad: 21
Origen: Perú
Idiomas:
Español, alemán
Nivel educativo:
Grado de acceso a la universidad
De Perú trajo consigo:
Hacer música
En Alemania descubrió:
Gente estupenda de todo el mundo, conoció la euritmia
Planes tras finalizar su voluntariado:
Aprender un oficio técnico en Perú
Organización de acogida:
Heilpädagogische Gemeinschaft, Kirchhain (HE)
Tareas:
Apoyo en músicoterapia para niños, jugar con los niños y ser útil en el día a día

Mis días en bimientos en Alemania

Heilpädagogische Gemeinschaft Kirchhain

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?
La Heilpädagogische Gemeinschaft es una residencia para lactantes, niños y jóvenes con discapacidad compuesta y problemas neurológicos. En nuestra organización hay por año alrededor de 8 voluntarios, de estos, 5 son internacionales. Desde hace más de 15 años que recibimos también voluntarios internacionales.

La motivación de Sorayda para su servicio de voluntariado
«Mi tía es maestra en una escuela Waldorf [en Perú] y frecuentemente la acompañé. Ahí desarrollé gran interés por la pedagogía Waldorf. A través del voluntariado me gustaría también conocer más sobre la cultura alemana.»

«Ellos nos acercan el mundo», declara una trabajadora. «Sin los voluntarios las personas a las que asistimos tienen poco contacto con otros contextos culturales. Los voluntarios nos brindan otros elementos culturales y comparten historias con todos nosotros.»

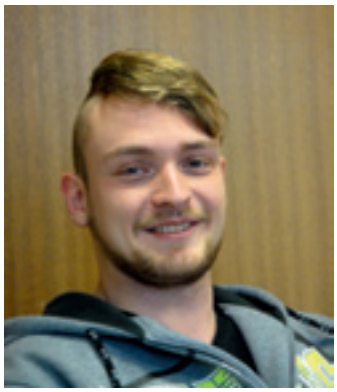
Experiencias personales
En los días previos a la llegada de un nuevo voluntario de otro país, reina la emoción y las expectativas entre los residentes. Se planifica quién puede ir a la estación a recoger al recién llegado. La tensión es grande: quién será el voluntario, a quién se parecerá,... .

Un trabajador explica: «Los voluntarios internacionales suponen una descarga de trabajo para los residentes. Vienen como amigos y, durante su estancia, participan con nosotros, por ejemplo, cocinando sus platos tradicionales o realizando presentaciones sobre su tierra natal y familias.»

Su experiencia personal en Alemania
Sorayda cuenta que ha conseguido compartir sus experiencias con la educación Waldorf y aprender de los niños y el personal. Así lo resume: «Como voluntaria en otro país, comparto mi vida diaria y el trabajo con personas de otras partes del mundo. Son personas que tienen un sentido de la solidaridad y una gran motivación para el trabajo en equipo. He establecido grandes contactos, tanto personales como profesionales. Quiero seguir ampliando mi red de contactos internacionales. Eso es crucial en un mundo globalizado y altamente competitivo.»

Aprendo a conocerme mejor

La motivación de Oleksii para participar en un servicio de voluntariado
«El voluntariado me da la oportunidad de conocerme mejor. Puedo aprender alemán y ganar mucha experiencia personal y profesional en el campo del trabajo social. [...] Como hay guerra en mi país, se necesita personas que se comprometan socialmente para promover la paz.»



Nombre: Oleksii Darahanets
Edad: 22
Origen: Ucrania
Idiomas: Ucraniano, ruso, inglés, alemán
Nivel educativo: Grado en Finanzas y Lingüística Aplicada
De Ucrania trajo consigo: Pasión por los viajes
En Alemania continuó con: Más viajes

Organización de acogida: Escuela Camphill Schulgemeinschaft Brachenreuthe, Überlingen (Baden-Wurtemberg)
Tareas: Asistencia y actividades lúdicas con los niños, tareas prácticas domésticas, ayuda en las tareas de higiene

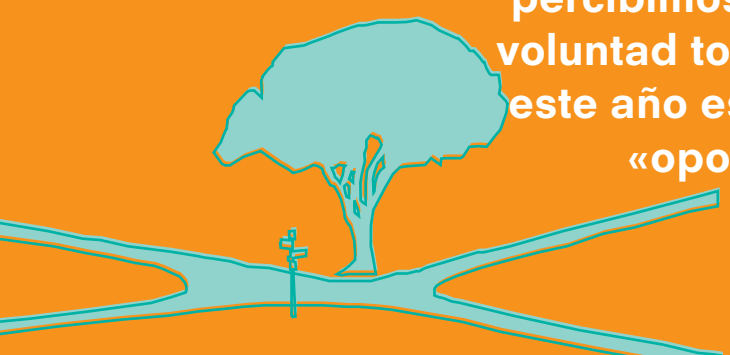
Sus planes tras finalizar el voluntariado:
Oleksii desearía obtener formación profesional y ayudar a su tierra natal a vivir en paz. Si quisiera volver ahora mismo, seguramente sería reclutado y tendría que luchar. Por lo tanto, espera que llegue la paz a Ucrania y que pueda regresar como trabajador social tras la guerra.

Sus experiencias personales
«Me gusta poder viajar fácilmente en Alemania. Así he conocido nuevos amigos fuera de mi organización de acogida. Además, mientras viajo tengo tiempo para reflexionar sobre la vida y mi servicio voluntario y entenderme mejor a mí mismo. En esto me ayudan también los muchos seminarios de mi organización alemana.»

Camphill Schulgemeinschaft Brachenreuthe Überlingen (BW):
¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?
«Para nosotros, resulta importante conocer nuevas perspectivas y puntos de vista para complementar el trabajo diario. La costosa y compleja incorporación provoca que se deba volver a reflexionar sobre los pasos o procedimientos. Para ser justos, hay que decir que, al principio, el camino está lleno de "baches" y las dificultades de comprensión o la nostalgia dificultan la convivencia. Pero esto también exige y promueve la capacidad de percepción de las personas que viven y trabajan aquí. Además, también se cuenta con el asesoramiento personal de la organización ejecutora.»

Experiencias personales
«Este año, estábamos buscando hombres fuertes que apoyasen a nuestro equipo en el trabajo con los jóvenes varones. En Oleksii, hemos encontrado a un chico así, que se dedica en cuerpo y alma a sus tareas.»

«En voluntarios internacionales, a menudo percibimos una motivación excepcional y la voluntad total de participar y beneficiarse de este año especial como si se tratase de una «oportunidad única en la vida».»



Vivir bajo un mismo techo

Camphill Dorfgemeinschaft Hermannsberg (BW):

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?
Desde hace más de 20 años, hemos contado con voluntarios de Dinamarca. Este fue el impulso para realizar una internacionalización progresiva. Los más de diez años de cooperación con ‹Freunde› nos han ayudado a hacer frente a los obstáculos burocráticos y administrativos. Actualmente, ocupamos el 50–75 % de las plazas de voluntariado con nuevos voluntarios internacionales cada año.

Un factor clave para el éxito de la intervención internacional es la selección y combinación entre los voluntarios y los posibles grupos de residencia. Esto requiere un buen sistema. Aquí hemos visto grandes progresos durante los últimos años en nuestra cooperación con nuestra organización ejecutora.

Nombre: Abdulloev Ibrohimkhuja
Edad: 18
Origen: Tayiskistán
Idiomas: Tayiko (persa), ruso, alemán, inglés
Nivel educativo: Educación secundaria, preparando la carrera de biología
De Tayikistán trajo consigo: Peluquería
En Alemania descubrió: Manejar bicicleta, excursiones, lugares de interés cultural y aprender alemán
Organización de acogida: Camphill Dorfgemeinschaft Hermannsberg (BW)
Tareas: Acompañar a personas con discapacidad en la residencia, apoyo en el jardín

Para Camphill Dorfgemeinschaft ha quedado claro que realmente sólo se puede llegar a conocer a otras personas y sus diferencias y similitudes culturales cuando se «vive y trabaja bajo un mismo techo. Leerlo en libros o visitar un lugar como turistas es algo totalmente diferente»

«También queremos otorgar a los jóvenes experiencias de las que podrían beneficiarse en su vida profesional.»

Experiencias personales
La cooperación y la convivencia es «muy dinámica». Un empleado informó: «Al principio observamos un choque cultural tanto en los voluntarios, como en empleados. Aquí se necesita el apoyo de todos los interesados. Aquí se esconde un gran potencial de aprendizaje para todos.»

La motivación de Ibrohimkhuja para participar en un servicio de voluntariado
«Aprendí alemán en el colegio durante dos años. Mi profesora conocía mi interés y me aconsejó hacer un servicio de voluntariado. Me ayudó mucho en la preparación y todavía me acompaña ahora.» Ibrohimkhuja cuenta: «Al principio, todo era teórico e incomprensible para mí. Ahora, es práctico. He aprendido mucho y me divierto mucho en el trabajo con mis compañeros y con las personas que atiendo.»

El humor construye relaciones

Nombre: Juan Gabriel Zamoran Alarcon
Edad: 18
Origen: Nicaragua
Idiomas: Español, alemán
Nivel educativo: Formación secundaria
De Nicaragua trajo consigo: Gimnasio, béisbol, boxeo
En Alemania aprendió: Alemán, el humor alemán y comediantes alemanes

Organización de acogida: Diakonische Behindertenhilfe Lilienthal, Bremen (HB)
Tareas: Acompañar a tres personas con discapacidad, ayudarles a despertarse, lavarse, cambiarse y acompañarles al trabajo

Diakonische Behindertenhilfe Lilienthal, Bremen (HB):

¿Por qué acoger a voluntarios internacionales?
«Recibimos voluntarios internacionales por primera vez durante la crisis de Ucrania. Para nosotros era importante establecer un signo de solidaridad y, por ello, respondimos a un anuncio en el periódico. Aceptamos voluntarios internacionales cuando encajan bien con nosotros. Vemos dificultades en que los voluntarios internacionales raras veces pueden hacer una práctica previa al servicio. Esto suele ser un requisito para nosotros.»

La experiencia personal de Juan
Juan llegó a Alemania en diciembre. Disfruta del invierno y del frío, según sus propias palabras. «Esto es algo que nunca he experimentado. En mi país de origen, las temperaturas no bajan de 30 grados». En Bremen, a menudo sale a la calle con manga corta. Todos le miran con incredulidad. «No tengo frío», dijo en febrero. Queda por ver cuánto tiempo mantiene esa sensación y si llegará primero la primavera o si se acabará ese entusiasmo.

Juan comenzó a aprender alemán dos meses antes de su partida. Desde que está en Alemania, utiliza cada minuto libre para aprender alemán: «Antes tenía sólo música en español en mi teléfono, ahora todas son canciones alemanas. Sido me gusta especialmente».

Aprender un idioma con y de los niños es un concepto muy conocido y ayuda a la integración. Juan: «Veo KIKA y Toggo. Kika es como nivel A1 de alemán y Toggo es nivel A2. Entiendo cada vez mejor».

Le gusta ver comediantes alemanes en YouTube. «Aún entiendo poco, pero sus expresiones faciales y gestos me ayudan a entender mejor». Su sueño es conseguir comprender mejor el humor alemán. Esto supone, a la vez, un desafío y una motivación. Después de dos meses, habla muy bien alemán y formula sus primeros chistes. Su cambio de perspectiva personal.

«Juan trae mucho ánimo. Se ha despedido de su familia y amigos por un año y puede hablar un idioma extranjero y vivir en una cultura diferente. A esto se debe añadir que trata con personas con discapacidades físicas y mentales, un trabajo totalmente nuevo para él. Es mucha novedad junta. Y ha venido desde muy lejos para eso.»

Perspectivas de las personas que reciben asistencia

Dar y recibir mutuamente

La reciprocidad, el dar y recibir, son componentes importantes en los servicios de voluntariado. Los voluntarios internacionales aportan muchas ideas y con frecuencia también cualificaciones relevantes. En sus puestos de voluntariado asisten a diferentes grupos de personas:

Juegan y hacen manualidades con niños y hablan de su país. Apoyan a las personas mayores en sus tareas cotidianas, tienen tiempo para escuchar y contar cosas. Para personas con discapacidad constituyen en ocasiones la única posibilidad de experimentar con intensidad una lengua y cultura diferentes, en particular cuando estas y los voluntarios, viven y trabajan juntos.

Las personas asistidas por los voluntarios, son percibidas a menudo como personas necesitadas de ayuda, que reciben. Mediante el encuentro con voluntarios internacionales, quienes principalmente al inicio del voluntariado requieren de mucho apoyo, se les permite tener también la experiencia de dar, lo que facilita encuentros al mismo nivel.

Las páginas siguientes son testimonio de las impresiones de estos contactos.

motivarse mutuamente

Niños, niñas y jóvenes escolares

Empleada de un jardín de niños

En nuestro jardín de niños experimentamos a los voluntarios internacionales como un oasis de paz en medio del trajín cotidiano.

«Aportan a los niños un aire fresco y sus propias perspectivas. Estas perspectivas nos sientan bien, en especial cuando nos damos cuenta de que no siempre son tan rígidas.»

Profesora en una escuela de jornada completa

«Gracias al contacto y las conversaciones con voluntarios internacionales los alumnos se vuelven más conscientes de que todos nosotros somos extranjeros en casi todas partes.»

Profesor en una escuela de música

«Lo fantástico de los voluntarios es que pueden pasar más tiempo con los niños que nosotros, los profesores. En la clase de música notamos que los voluntarios pueden transmitir más, ya que tienen más tiempo para los niños.»

Descubrir el mondo

Profesora de una escuela elemental (6 anos) a un voluntario: «¿Vienes de Europa?»
Voluntario: «No, de Perú.»
Otra alumna: «¿Quieres decir de Europa-Perú!?»

Personas de la tercera edad

Un ejercicio de tolerancia

Una voluntaria procedente de Madagascar relata un encuentro con una señora de una residencia católica para ancianos, donde ejerce su voluntariado. Cuando se dirigió por primera vez a la habitación de la señora y quiso ayudarla a tomar la comida, la señora replicó: «No voy a permitir que tú me atiendas (mujer de piel oscura).»

La reacción espontánea de la voluntaria fue: «¿Acaso no somos todos nosotros hijos de Dios?» A partir de ese instante, aquella señora permitió siempre con agrado que la joven malgache la ayudara.

Residente

«Para mí, los voluntarios internacionales aportan una atmósfera distinta a nuestro día a día.

Nos reímos más y nos mostramos más abiertos respecto a todo lo que contamos.

Los voluntarios internacionales nos preguntan cosas que nosotros mismos nunca nos habíamos planteado. Muchos de ellos están interesados en aprender de nosotros sobre la historia de Alemania que ellos nunca han vivido.»

Personas con minusvalía

Encuentro y apoyo en el día a día

¿Qué es lo especial en los voluntarios internacionales?

Kevin J., residente en la Fundación Lebensräume Ovelgönner Mühle

«Resulta siempre sorprendente el buen nivel del idioma que traen consigo los voluntarios. Cuando aún no dominan bien el alemán, lo aprenden fácilmente y quieren desarrollarse con rapidez.»

Katharina B., vive y trabaja en el centro socioterapéutico Richthof en Essen

«Los voluntarios internacionales nos piden ayuda, nos preguntan por alguna palabra alemana o quieren que los lleve a pasear por nuestro pueblo,» cuenta Katharina B., que desde hace 20 años vive y trabaja en el centro socioterapéutico Richthof en Essen. «Esto es algo nuevo para mí y una experiencia fantástica. De lo contrario, se me mira casi siempre como a una persona con discapacidad, pero ahora puedo ofrecer mi ayuda. Podemos apoyarnos mutuamente en las áreas donde no están nuestros puntos fuertes. Yo creo que esto es algo muy importante para un desarrollo global.»

Katharina B.

> **No sólo nosotros, las personas asistidas, necesitamos ayuda y comprensión, sino también los voluntarios internacionales. Se trata de poder ofrecernos apoyo mutuo.**

Axel B.

«A través de los voluntarios internacionales he aprendido mucho de sus países. Yo podría ver cosas en la televisión o Internet, pero las conversaciones son algo muy diferente. A veces, también cocinamos juntos. Me gusta probar los platillos, aunque a veces estén muy picantes.»

¿Qué aportas tú a los voluntarios?

Katharina B.

«Yo les doy algo de nuestra cultura, de nuestra hospitalidad. Nosotros somos personas necesitadas de ayuda, ellos como personas en un entorno nuevo, requieren apoyo, y todos nosotros deseamos hacer amistades.»

Karina J. (Diakovere Annastift):

> **Nos acercamos unos a otros.**

«Cuando yo me involucro activamente, ellos me devuelven algo. Yo me doy a ellos.»

Katharina B.

«Es formidable cuando después del final del servicio voluntario escucho de nuevo algo de los voluntarios. Algunos escriben con regularidad y otros incluso vienen otra vez de visita.»

Perspectivas de voluntarios antiguos

Nombre: Robin Jessica
Origen: Sudáfrica
Pág. 17

¿Qué opinión te merece tu servicio de voluntariado en Alemania actualmente?
En retrospectiva, el servicio de voluntariado en Alemania se siente como nadar en un gran océano. Al principio, el agua estaba fría y además llovía. El mar era profundo, en parte demasiado profundo. Pero con el paso del tiempo aprendí a nadar, algunas áreas se calmaron y las olas se apaciguaron. Durante todo aquel período me resultó difícil hacer amigos. Tuve que aprender que debo moverme para encontrar amigos. Las personas en Alemania no se me acercaron simplemente como amigos. Pero a pesar de ello, el voluntariado fue importante para mí. Aprendí mucho y puedo recomendar a todos los jóvenes hacer un servicio así en el extranjero.

¿Cómo resultaron el retorno y los primeros meses tras el servicio?
Cuando regresé no sabía que debería hacer. Los tres primeros meses fueron difíciles. Mis amigos y mi familia estaban ahí para mí, pero yo no sabía qué hacer conmigo. Antes de mi servicio de voluntariado había concluido mis estudios como docente en desarrollo infantil temprano. En algún momento tuve claro que con la experiencia en Alemania y mis conocimientos de alemán podía solicitar un puesto en una escuela alemana. Eso fue lo que hice y ahora tengo un empleo en un centro alemán de educación preescolar.

Nombre: Muamar Kadafi
Origen: Indonesia
Pág. 16

¿Qué opinión te merece tu servicio de voluntariado en Alemania actualmente?
El servicio de voluntariado fue una ocupación especial. Me resultó útil para hacer acopio de experiencia. Puede aprenderse mucho, por ejemplo sobre comunicación, empatía y simpatía.

¿Cómo resultaron el retorno y los primeros meses tras el servicio?
Los primeros días fueron algo extraños. Luego todo transcurrió normal. Por desgracia, el hogar infantil al que había apoyado antes de mi servicio de voluntariado en Alemania ha cerrado provisionalmente ya que falta dinero. Ahora trabajo como profesor particular y de manera independiente para reunir dinero con el fin de reabrir el hogar infantil.

Nombre: Juana Botero
Origen: Colombia
Pág. 22–23

¿Qué opinión te merece tu servicio de voluntariado en Alemania actualmente?
Estoy agradecida de haber contado con el tiempo y el deseo de llevar a cabo el servicio voluntario. En todo caso, aprendí tanto que siempre me alegro cuando lo recuerdo.

¿Qué te resultó fácil y qué fue difícil durante tu servicio de voluntariado?
¿Fácil? Ahora tengo que reír. Nada fue fácil. O expresado con más propiedad: las cosas buenas no fueron fáciles. Resultó fácil engordar; fue fácil cometer errores; también lo fue tomar el autobús equivocado. No cabe duda de que fue más sencillo venir que quedarse. Fue más sencillo lamentarse sobre el frío que disfrutarlo. No quiero decir con ello que no fuese provechoso, pero fue una lucha diaria.

¿Qué echas de menos de Alemania?
En Colombia paradójicamente he echado de menos alguna comida de Alemania. No los platillos alemanes, sino los alimentos ‹hippie›- la comida orgánica que puede comprarse allí. También me falta la sinceridad. La cortesía alemana. La puntualidad. Todas estas son cosas que aprendí a apreciar.

¿A qué te dedicas actualmente?
Estoy de vuelta en Alemania después de haber pasado algún tiempo en Colombia y a partir de Septiembre de 2017 voy a iniciar una formación como educadora juvenil y en residencias.

Perspectivas de los socios internacionales

Los socios internacionales son organizaciones que se ocupan de las solicitudes, selección, preparación y seguimiento, así como del acompañamiento, de los voluntarios en los países de origen. En cooperación con las organizaciones ejecutoras alemanas, también permiten la clasificación y retroalimentación de las experiencias adquiridas durante el servicio de voluntariado. A continuación, se muestran las perspectivas de cuatro representantes asociados.

¿Cuáles son sus motivos para enviar jóvenes voluntarios a Alemania?

Por un lado, queremos dar a los jóvenes la oportunidad de vivir una experiencia única que puede cambiar su comprensión de la vida. El servicio de voluntariado los capacita para su vida. Por otro lado, la sociedad alemana puede aprender más sobre la cultura peruana mediante el intercambio con los voluntarios.
⟶ **Mónica Ochoa Navarro, Perú**

Envío a voluntarios a Alemania para promover el intercambio intercultural y el cambio de perspectiva a la hora de resolver diferentes problemas.
⟶ **Juma Moshim, Uganda**

Esperamos que los jóvenes puedan vivir una experiencia intercultural, adquirir habilidades sociales y aprender un idioma extranjero. Los jóvenes deben desarrollarse y experimentar mucho. Pero en su país, no tienen la oportunidad para ello.
⟶ **Rano Okhunova, Tayikistán**

Yo mismo fui voluntario en Alemania y me gustaría que otros brasileños tuvieran la oportunidad de disfrutar de esta gran experiencia.
⟶ **Reinaldo Nascimento, Brasil**

¿Cómo es la selección y preparación en el país de origen?

Seleccionamos voluntarios que nos demuestren su voluntad de aprender. Una parte importante de la preparación es aprender el idioma. Su tenacidad y perseverancia durante la preparación intercultural y lingüística es una demostración importante de su motivación.
⟶ **Mónica Ochoa Navarro, Perú**

Nuestros voluntarios deben tener un buen ojo para las personas. Sus prácticas, por ejemplo, en un asilo para ancianos o en un internado para niños con capacidades especiales es una excelente preparación para que sean conscientes de lo que les espera en Alemania.
⟶ **Rano Okhunova, Tayikistán**

Los voluntarios que elegimos invierten mucho esfuerzo y, a menudo, mucho dinero para realizar una práctica preparatoria y para aprender el idioma! Muchos conducen hasta seis horas para asistir a un curso mejor de alemán.

⟶ **Reinaldo Nascimento, Brasil**

En su opinión, ¿cuáles son los principales valores añadidos de un servicio de voluntariado internacional en Alemania y en su país de origen?

Participar en un servicio de voluntariado internacional aumenta notablemente las oportunidades de encontrar trabajo y las opciones de formación para los voluntarios una vez que vuelven a su país de origen. Las experiencias internacionales obtenidas, además de las capacidades lingüísticas, son todo un plus tras su regreso.
Mónica Ochoa Navarro, Perú

Algunos voluntarios se dan cuenta durante su servicio en Alemania de que pueden hacer cosas que nunca antes habían imaginado. Me alegra y me enorgullece que se den cuenta de estas cosas durante el proceso. Por supuesto, siempre me entusiasma cuando vuelven y se involucran en instituciones en Brasil. También observo que muchos se dan cuenta de que hay mucho por hacer en Brasil, de que se pueden comprometer socialmente y de que no es tan complicado. Algunos desarrollan una conciencia sociopolítica y se plantean preguntas que no se habían hecho antes.
Reinaldo Nascimento, Brasil

El intercambio internacional abre más oportunidades para identificarse y desarrollarse a sí mismo. Los jóvenes tienen oportunidades maravillosas para fortalecer su voluntad y ampliar su visión del mundo.
Rano Okhunova, Tayikistán

¿Qué traen consigo las personas que regresan de su servicio de voluntariado?

Las organizaciones en las trabajaban los voluntarios antes de su servicio en Alemania obtienen un gran valor añadido. Los voluntarios comparan procesos de trabajo, a menudo traen muchas palabras de aliento y transmiten a sus compañeros todo lo que pueden hacer.
Juma Moshim, Uganda

Los voluntarios representan un ejemplo para jóvenes de su edad y menores. También pueden ayudar a preparar a otros futuros voluntarios.
Mónica Ochoa Navarro, Perú

Uno de mis voluntarios en Alemania (de otro programa) se siente muy cómodo en su organización de acogida y tiene muchos amigos. Ha ampliado su servicio por seis meses para poder aprender más sobre las personas. El chico me contó que tiene muchas ideas para llevar estas experiencias a Perú mientras estudia.
Mónica Ochoa Navarro, Perú

¿Qué otras observaciones puede hacer sobre los voluntarios internacionales?

La posibilidad para los voluntarios de estar siempre apoyados por las organizaciones ejecutoras en Alemania resulta especialmente importante. Seminarios regulares y el contacto telefónico permiten la cercanía. Los voluntarios se sienten más seguros y cómodos.
Reinaldo Nascimento, Brasil

Muchas de las organizaciones de acogida acogen voluntarios internacionales porque tienen mucho que aprender de ellos, como por ejemplo las diferentes formas de trato. A menudo, los voluntarios informan de la atención que provoca su presencia en las organizaciones de acogida. Todo esto fortalece las asociaciones internacionales.
Juma Moshim, Uganda

Dado que mantengo el contacto con los voluntarios, suelo recibir valoraciones positivas de su parte. Algunas veces surgen dificultades asociadas con la adaptación de los voluntarios a la organización de acogida. En ese caso, reciben asesoramiento y ayuda de los pedagogos que los acompañan durante toda su estancia en Alemania.
Rano Okhunova, Tayikistán

Recibir voluntarios internacionales en la organización de acogida

Cuando los voluntarios internacionales llegan a Alemania para vivir, trabajar, aprender el idioma y descubrir una nueva cultura necesitan más que un techo sobre sus cabezas y dinero para gastos. Aquí mostramos qué significa contar con voluntarios internacionales.

Curiosidad
Los jóvenes llegan con su «mochila» personal. En ella, llevan su vida: su familia y amigos, su idioma y aficiones, sus habilidades y capacidades, sus deseos y sus sueños, sus miedos y dudas y, por supuesto, sus valores. No todos los voluntarios deshacen su maleta de la misma manera. A algunos no les gusta mirar dentro. De esa forma, se simplifica el hecho de que convive con ellos.

Por tanto, es necesario mostrar a los voluntarios: Estamos interesados en ti, nos gustaría saber más sobre ti. Obviamente, esto ayuda a hablar sobre sí mismos a fin de desarrollar una relación de confianza.

Paciencia
Durante los primeros días y semanas, los voluntarios internacionales tienen un montón de cosas que procesar y podrían estar cansados. El clima, el idioma, la comida, las formas de comportamiento diferentes puede resultar confusos. Puede ayudar preguntarles cómo es su vida en casa, qué suelen hacer, con quién se reunen. Así, los voluntarios más tímidos pueden «soltarse» lentamente.

Humor
Siempre hay que contar con malentendidos. Los voluntarios están en el momento equivocado en el lugar equivocado, quizá hayan confundido mañana y tarde o no hayan encontrado las habitaciones. ¡Forma parte del proceso! Reírse juntos sobre el percance o una denominación más precisa de la hora o el lugar de reunión ayudará la próxima vez.

Tiempo
Las palabras vienen lentamente, la frase no se crea fácilmente y el tiempo corre... Que los compañeros y los superiores escuchen, significa mucho para la mayoría de los voluntarios. Se sienten tomados en serio y respetados. Dos elementos importantes para que los voluntarios internacionales tengan valor para probar y hacer cosas nuevas. En su vida anterior, quizá ya eran buenos estudiantes o hermanos mayores con mucha responsabilidad. Ahora, con peores habilidades lingüísticas y en un entorno desconocido, a veces se sienten como si no pudieran hacer nada.

Lo único que necesitan es más tiempo: tiempo para hacerse entender y tiempo para entender. Entonces, pueden convertirse rápidamente en un apoyo responsable y bueno.

Ganas de aprender
Las personas piensan y actúan de forma diferente debido a sus diferentes experiencias de vida. Por supuesto, los voluntarios internacionales deben cumplir con ciertas reglas y no pueden reorganizar completamente los procesos de trabajo. Pero, sin duda, también hay cosas que podemos aprender y que nos enriquecen cuando las hacemos de manera diferente o, al menos, las miramos desde una perspectiva diferente.

Flexibilidad
¿Qué significan tiempo, familia y amistad? ¿Qué significa hogar? Hay muchos puntos de vista. Con la distancia, cosas que anteriormente eran evidentes y podían pasar casi desapercibidas, se vuelven importantes.

Los voluntarios necesitan retroalimentación e intercambio para poder experimentar de manera diferente lo que conocen hasta el momento. Lo cual tiene un efecto no sólo en los voluntarios, sino también en las personas en su entorno.

Recibir nuevos voluntarios internacionales es una decisión que debe tomar todo el equipo, ya que afecta a todo el equipo y, a veces, a toda la institución. Los recién llegados buscan un lugar de trabajo y un hogar para un año. Pero vienen como una persona completa. Las organizaciones de acogida que deciden recibir voluntarios internacionales reciben apoyo pedagógico de organizaciones ejecutoras experimentadas durante la selección, preparación y acompañamiento de los voluntarios. También brindan ayuda en caso de que se presenten dificultades. Las organizaciones ejecutoras reciben apoyo financiero, por ejemplo, a través del Ministerio de Familia. De esta forma, se conceden ayudas para alojamiento y alimentación o seguro social.

Gaar nuevas
perspectivas